

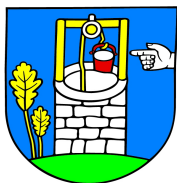
**MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA**

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

verejná anonymná architektonická súťaž návrhov  
**REKONŠTRUKCIA A DOSTAVBA OBJEKTU  
DOM KULTÚRY DÚBRAVKA**

**SÚŤAŽNÉ PODMIENKY**

Bratislava, marec 2017



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

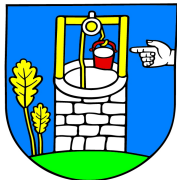
Žatevná 2, 844 02 Bratislava

## OBSAH SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

1. Vyhlásenie súťaže
2. Vyhlasovateľ súťaže
3. Predmet a účel súťaže
4. Druh súťaže
5. Účastníci súťaže
6. Vyhlásenie súťaže, sprístupnenie podmienok, komunikácia
7. Súťažné podklady a pomôcky poskytnuté vyhlasovateľom
8. Požiadavky na riešenie, rozsah a obsah
9. Spôsob spracovania a označenia súťažných návrhov
10. Kritériá hodnotenia a dôvody vylúčenia návrhu zo súťaže
11. Porota
12. Termíny súťaže
13. Ceny
14. Záväznosť výsledkov súťaže a disciplinárna zodpovednosť
15. Akceptovanie súťažných podmienok
16. Súhlas súťažiacich s vystavením a zverejnením súťažných návrhov

Prílohy:

- Kópia overovacej listiny SKA
- Súťažné pomôcky podľa článku 7.



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

## 1. VYHLÁSENIE SÚŤAŽE

### MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

Vyhlasuje ku dňu 08.03.2017 verejnú anonymnú jednokolovú architektonickú súťaž na riešenie "Rekonštrukcie a dostavby objektu Domu kultúry Dúbravka" ako súťaž návrhov s udelením cien v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 13. apríla 2016, s prihliadnutím k ustanoveniam zákona č . 138/1992 Zb. O autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov a zákona č.185/2015Z.z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov a podľa §847 až §849 zákona č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.

Súťažné podmienky boli prerokované a schválené na prvom úvodnom zasadnutí poroty dňa 03.03.2017. Po ich odsúhlasení členmi poroty boli Súťažné podmienky predložené na odsúhlasenie a overenie Slovenskej komore architektov. Slovenská komora architektov súťažné podmienky overila dňa 07.03.2017 Overenie č.: KA-153/2017. Osvedčenie o overení sa nachádza u vyhlasovateľa a na úrade Slovenskej komory architektov.

**NÁZOV SÚŤAŽE: „Rekonštrukcia a dostavba objektu Domu kultúry Dúbravka“**

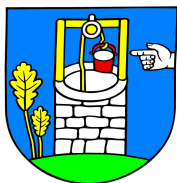
## 2. VYHLASOVATEĽ SÚŤAŽE

### 2.1 Identifikácia vyhlasovateľa:

Názov:	MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA,
IČO:	00603406
DIČ:	2020919120
Sídlo:	Žatevná 2, 844 02 Bratislava
Korešpondenčná adresa:	Žatevná 2, 844 02 Bratislava
Tel. sekretár súťaže:	+421 905 665 324
E-mail vo veci súťaže:	dkd.sutaz@gmail.com
V zastúpení:	RNDr. Martin Zaťovič, starosta
Bankové spojenie:	IBAN: SK31 0200 0000 0000 1012 8032

### 2.2 Spracovateľ súťažných podmienok:

Mgr. Dušan Vajaš, Tel.: +421 903 899 349, E-mail: dusan.vajas@tendersolution.sk,  
E-VO, s.r.o., Nám. Slobody 11, 811 06 Bratislava



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

## 2.3 Sekretár súťaže:

Ing. Marek Kollár, Tel.: +421 905 665 324, E-mail: dkd.sutaz@gmail.com

## 2.4 Overovateľ súťažných návrhov:

Romana Tanglmayerová, MČ Dúbravka, E-mail: tanglmayerova@dubravka.sk

## 3. PREDMET A ÚČEL SÚŤAŽE

### 3.1 Predmet súťaže:

Predmetom súťaže je architektonický návrh rekonštrukcie a dostavby objektu Domu kultúry Dúbravka kvôli:

- jeho technickému a funkčnému zostaveniu,
- zámeru premiestniť sídlo Miestneho úradu MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA - DÚBRAVKA do objektu DK
- zámeru architektonicky rekultivovať a aktivizovať potenciál verejných mestských priestorov bezprostrednom okolí DK a integráciu s cyklodopravou

### 3.2 Účel súťaže:

**Účelom súťaže je vyhladať optimálne riešenie rekonštrukcie a dostavby** Domu kultúry v zmysle požiadaviek Vyhlasovateľa ako podklad pre rokovanie s víťazným uchádzačom o zadanie zákazky.

## 4. DRUH SÚŤAŽE

### 4.1. Podľa predmetu riešenia:

Súťaž sa vyhlasuje ako architektonická

### 4.2. Podľa okruhu účastníkov:

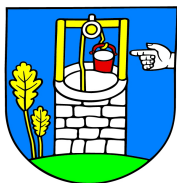
Súťaž sa vyhlasuje ako verejná anonymná pre neobmedzený počet účastníkov

### 4.3. Podľa počtu vyhlásených kôl:

Súťaž sa vyhlasuje ako jednokolová

### 4.4. Podľa účelu:

Súťaž sa vyhlasuje ako projektová



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

## 5. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE

### 5.1. Podmienky účasti v súťaži

Účastníci musia mať kvalifikáciu v predmete súťaže. Autor alebo v súťažnom kolektíve aspoň jeden autor musí byť autorizovaný architekt podľa § 4 alebo stavebný inžinier podľa § 5 ods.1) písm.a) a ods.2) písm.b)1.,2.zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov. Požiadavku na odbornú spôsobilosť vyhlasovateľ požaduje predložiť v kópii autorizačného osvedčenia. Nesplnenie požadovanej požiadavky a podmienky pre účasť v súťaži je dôvodom na vylúčenie zo súťaže.

### 5.2 Osoby vylúčené z účasti v súťaži:

5.2.1 Z účasti v súťaži je vylúčená osoba, ktorá:

- a) bola spracovateľom súťažných podmienok
- b) je členom poroty,
- c) overovala súťažné podmienky za komoru,
- d) je blízkou osobou, spoločníkom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osoby uvedenej v písmenách a) až c)

bod 5.2.1. sa nevzťahuje na osobu, ktorá:

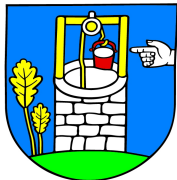
- a) vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentu, ktorý je použitý v súťažných podmienkach ako východiskový podklad súťaže alebo ako súťažná pomôcka,
- b) je víťazom alebo jedným z víťazov predchádzajúcej súťaže alebo predchádzajúceho kola súťaže, ak jej návrh je v súťaži súčasťou súťažných podmienok ako východiskový podklad súťaže.

## 6. VYHLÁSENIE SÚŤAŽE, SPRÍSTUPNENIE PODMIENOK, KOMUNIKÁCIA

### 6.1 Vyhlásenie súťaže:

Súťaž je vyhlásená odo dňa uverejnenia týchto súťažných podmienok spolu s prílohami na webovom sídle vyhlasovateľa. Vyhlasovateľ v deň uverejnenia týchto súťažných podmienok zašle Slovenskej komore architektov informáciu o ich zverejnení.

Výsledky súťaže budú zverejnené rovnakým spôsobom.



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

### 6.2 Sprístupnenie súťažných podmienok, podkladov a pomôcok:

Súťažné podmienky a súťažné podklady si môžu súťažiaci prevziať v digitálnej forme jedným z uvedených spôsobov:

- môžu byť zaslané na dobierku poštovou zásielkou na základe písomného vyžiadania u sekretára súťaže. Náklady na doručenie súťažných podmienok vo výške 20,- Eur hradí súťažiaci, ktorý o ne požiadal
- elektronicky na základe vyžiadania u sekretára súťaže

### 6.3 Jazyk súťaže:

Jazyk súťaže je slovenský, návrhy môžu byť podané aj v českom jazyku.

### 6.4. Dorozumievanie medzi vyhlasovateľom a účastníkmi:

6.4.1. Dorozumievanie v rámci súťaže bude v jazyku súťaže, písomne v listinnej alebo elektronickej forme. Dokumenty môžu byť doručené osobne, poštovou zásielkou alebo e-mailom.

6.4.2. Relevantné oznámenia v rámci priebehu súťaže určené pre všetkých účastníkov súťaže, bude vyhlasovateľ zverejňovať na svojej internetovej stránke. Oznámenie o výsledkoch súťaže bude zasielané na adresu, ktorú účastníci uviedli vo svojej ponuke.

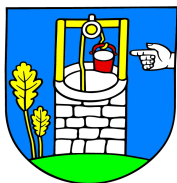
6.4.3. Prostredníkom medzi vyhlasovateľom a účastníkmi súťaže je po vyhlásení súťaže až do jej ukončenia výhradne sekretár súťaže, uvedený v čl. 2.3. Tomuto je potrebné adresovať všetky pripomienky a požiadavky v lehotách stanovených súťažnými podmienkami.

6.4.4. Telefonická komunikácia zo strany účastníka je možná len o organizačných otázkach súvisiacich s požadovanou informáciou, a to na telefónnom čísle sekretára súťaže, uvedenom v čl. 2.3 v čase od 13:30 do 15:00 v pracovných dňoch.

### 6.5 Vysvetľovanie súťažných podmienok:

6.5.1 Súťažiaci môžu k súťažným podmienkam vzniesť otázky spôsobom, ktorý upravuje čl. 6.4.1 a v lehote podľa čl. 12. Po tejto lehote už nie je možné podávať k súťaži otázky. Otázky vznesené po uvedenej lehote nebudú zodpovedané.

6.5.2 Po zozbieraní všetkých otázok sekretárom súťaže, vyhlasovateľ v spolupráci s členmi poroty a prizvanými odborníkmi zodpovie všetky otázky v lehote podľa čl. 12. Odpovede na otázky budú súťažiacim zaslané na spätočné poštové resp. e-mailové adresy, z ktorých boli zaslané otázky, a tiež sprístupnené na internetovej stránke vyhlasovateľa.



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

### 6.6 Vyhlásenie výsledkov súťaže a zverejnenie návrhov:

6.6.1 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa čl. 12. zašle súťažiacim písomné oznámenie o výsledku súťaže vrátane zápisnice z hodnotiaceho rokovania poroty. Súčasne v tejto lehote vyhlási výsledky súťaže oznámením, ktoré bude zverejnené na internetovej stránke vyhlasovateľa.

6.6.2 Vyhlasovateľ súťaže v lehote podľa čl. 12. zverejní ocenené a odmenené súťažné návrhy na svojej internetovej stránke. Originálne panely ocenených a odmenených súťažných návrhov budú vystavené po dobu 3 týždňov v sídle vyhlasovateľa. Návrhy budú zverejnené v súlade s čl. 16. súťažných podmienok.

### 6.7 Zápisnica o priebehu súťaže:

6.7.1. Zo zasadnutí poroty bude vypracovávať sekretár súťaže zápisnicu o priebehu súťaže. Predseda poroty môže v prípade neprítomnosti sekretára poveriť vedením zápisnice inú osobu z členov poroty. Správnosť zápisnice overuje svojim podpisom predseda poroty alebo predsedajúci zasadnutia a potvrdzuje osoba poverená zápisom. Zápisnicu zo zasadnutia poroty podpisujú všetci členovia poroty. Ak niektorý člen poroty odmietne podpísať zápisnicu, uvedie sa dôvod odmietnutia v zápisnici.

6.7.2. Zápisnica o priebehu súťaže obsahuje hlavne zápisy z rokovania poroty vrátane postupov a výsledkov hlasovania, rozhodnutie o vylúčení návrhov zo súťaže, zoznam všetkých posudzovaných súťažných návrhov, rozhodnutie o rozdelení cien vrátane jeho zdôvodnenia, odporúčenia vyhlasovateľovi.

6.7.3. Do Zápisnice o priebehu súťaže budú zaznamenané odlišné názory členov súťažnej poroty, ak o to títo členovia výslovne požiadajú.

6.7.4. Kópiu Zápisnice z hodnotiaceho rokovania poroty zašle vyhlasovateľ so sprievodným listom všetkým účastníkom súťaže a zároveň na vedomie Slovenskej komore architektov.

6.7.5. Prílohami zápisnice z úvodného zasadnutia poroty sú čestné vyhlásenia jednotlivých členov poroty a náhradníkov o tom, že nie sú účastníkom, jemu blízkou osobou, jeho zamestnancom, spoločníkom alebo spolupracovníkom.

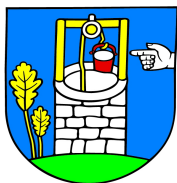
6.7.6 Prílohou zápisnice je prezenčná listina poroty z každého dňa jej rokovania, rozhodujúce údaje vrátane nástupu náhradníkov sa uvedú aj udaním času.

## 7. SÚŤAŽNÉ PODKLADY A POMÔCKY POSKYTNUTÉ VYHLASOVATEĽOM

### 7.1 Súťažné pomôcky:

7.1.1 širšie vzťahy – príloha č. 1

7.1.2 riešené územie – príloha č. 2



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

- 7.1.3 zameranie skutkového stavu – príloha č. 3
- 7.1.4 veľkosť a počet odovzdávajúcich panelov súťaže – uvedené v bode 9.2 súťažných podmienok
- 7.1.5 ortofotomapa – príloha č. 4
- 7.1.6 fotodokumentácia súčasného stavu – príloha č. 5
- 7.1.7 statický posudok stavby – príloha č. 6
- 7.1.8. kópie výpisov listov vlastníctva - príloha č. 7
- 7.1.9. informatívna kópia katastrálnej mapy - príloha č. 8
- 7.1.10. informatívne fotografie lokality - príloha č. 9
- 7.1.11. informatívne dobové fotografie - príloha č. 10
- 7.1.12. ortofotomapa zážitková promenáda – nadväzujúci objekt - príloha č. 11
- 7.1.13. širšie vzťahy zážitková promenáda – nadväzujúci objekt - príloha č. 12
- 7.1.14. pôvodné urbanistické riešenie – Dúbravka centrum – situácia 1:500 - príloha č. 13
- 7.1.15. pôvodné podklady: axonometria, pôdorysy, rezy, situácia - príloha č. 14
- 7.1.16. „Životopis“ Domu kultúry - Ing. arch. Imrich Ehrenberger - príloha č. 15
- 7.1.17. Územný plán, funkčné využitie územia – príloha č. 16
- 7.1.18. Definícia pohľadu požadovaného pri vizualizácii – príloha č. 17

### 7.2 Súťažné podmienky:

- 7.2.1 zadanie a stavebný program (článok 8 súťažných podmienok)

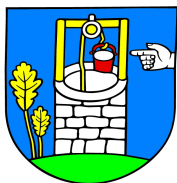
## 8. POŽIADAVKY NA RIEŠENIE, ROZSAH A OBSAH

Požiadavka je vygenerovať optimálne riešenie verejných priestorov v kontexte stavby v centrálnom území mestskej časti Bratislava - Dúbravka. Lepšie zapojenie riešenej stavby v centrálnej rozvojovej osi Dúbravky, územia v ktorom je umiestnený nosný systém mestskej hromadnej dopravy a tvorí kompozičnú os celej Dúbravky. Zabezpečenie bezbariérového prístupu v rámci celého objektu

Rozvinutím polyfunkcie v rámci Domu kultúry Dúbravka vytvoriť plnohodnotné mestské prostredie s námestím a s doplnením jeho funkcií. Námestie, park, podujatia rôzneho druhu a nový miestny úrad. Vznik verejných a poloverejných priestorov a zelených plôch v rozvojovej osi Dúbravky, ktoré v rôznych priestorových formách vstupujú do mestskej štruktúry vzájomne na seba nadväzujúcimi polyfunkčnými centrami, ktoré sú priestorovo viazané na električkovú trať a dobre napojené na cyklodopravu.

Od súťažných návrhov sa očakáva aj riešenie toho, čo v existujúcom objekte Domu kultúry zachovať, zrekonštruovať a ktoré časti vybúrať tak, aby nový Mestský úrad a funkcia Domu kultúry čo najlepšie vyhovovala požiadavkám vyhlasovateľa, vytvoriť tak príjemné pracovné podmienky a prostredie pre zamestnancov mestského úradu, vyriešiť funkčné členenie časti





# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

mestského úradu a domu kultúry a vytvorenie kvalitných priestorov pre verejnosť zodpovedajúcich účelu ich využitia.

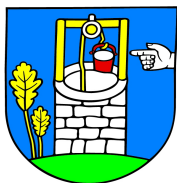
## 8.1. Ciele riešenia

Vyhlasovateľ chce súťažou dosiahnuť **nasledovné ciele**:

- a) **usporiadať** jestvujúci dispozično-prevádzkový organizmus objektu tak, aby pri zachovaní dominantnej – avšak v zmysle súdobých požiadaviek primerane korigovanej – kultúrno-spoločenskej prevádzky, logicky a bezkonfliktne pojal do seba významnú verejnosprávnu inštitúciu – sídlo Miestneho úradu MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA - DÚBRAVKA v intenciách lokálneho programu. Dômyselne vyriešená bezkolízna symbióza týchto dvoch funkcií má byť naprospech obom komplementom, má priniesť podnety pre nové aktivity, celodenné oživenie vnútorného i vonkajšieho prostredia Domu kultúry a v neposlednom rade, jeho efektívnejšie spravovanie. Dôraz na flexibilitu a adaptabilitu pre rôzne typy podujatí a funkcií.
- b) **navrhnuť** – pri zachovaní architektonicko-kompozičnej podstaty objektu – rozsah úprav vnútorných povrchov a niektorých častí priečelí (zasklené steny, okná, svetlíky, nadstavby sálových priestorov a povrazísk a pod.)
- c) **naformulovať** v textovej časti rozsah nevyhnutnej technickej rekonštrukcie a inovácie inštalácií, technologických zariadení a pod., vyplývajúci z navrhovaného architektonického riešenia ako i z technickej zastaralosti jestvujúcich zariadení;
- d) **navrhnuť** v situačnom výkrese a vo vizualizácii predstavu o urbanisticko-architektonickej hmotovej kompozícii novej zástavby na vymedzenom území centra a zapojenie DK do predpokladanej štruktúry, ako ideový námet pre prípravu budúcich projektových podkladov pre kultúrno-spoločenské centrum Dúbravky. V rámci situačného riešenia je žiaduce „aktivovať“ vybudovaný, ale zasypaný podchod pre peších pod Drobného ulicou, ako bezkolízne pokračovanie hlavnej pešej trasy zo Záluh do centra súboru a ďalej do Podvorníc.
- e) **získať** kvalifikovaný podklad pre zadanie spracovania komplexnej plánovacej a projektovanej dokumentácie a cenové odhady

## 8.2 Predpokladané náklady

Predpokladané stavebné náklady na rekonštrukciu stavby Domu kultúry s úpravou príslušných priestorov a plôch sú 2.000.000 € bez DPH. Pri navrhovaní riešenia je potrebné zohľadniť predpokladané stavebné náklady.



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

### 8.3 Lokálny program

Stavebný program nie je záväzný ale odporúčajúci. Bol zostavený na základe stretnutí poslancov zastupiteľstva a zamestnancov Mestskej časti Bratislava-Dúbravka. Pri výraznom odklonení od tohto programu je vítaná argumentácia zmien.

Ak má byť v maximálnej možnej miere zachovaná architektonická podstata Domu kultúry, je potrebné zdôrazniť, že vstupné priestory na prízemí, hlavné schodiská a predsália na 1. poschodí pozdĺž zaskleného juhozápadného priečelia ako i strešné svetlíky nad schodiskami sú významnými prvkami pôvodného architektonického riešenia a pri návrhu rekonštrukcie je potrebné narábať s nimi ohľaduplne a s primeranou mierou architektonic-kého rešpektu.

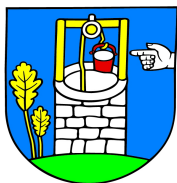
Pri návrhu je nevyhnutné zväziť ekonomickú efektívitu a predpokladané investičné náklady.

**Návrh musí špecifikovať, čo z neho je vyššie uvedenou sumou pokryté.**

#### 8.3.1 Špecifikácia požiadaviek - Miestny úrad

##### Odporúčanie pre 1.NP:

- informácie
- predaj lístkov
- podateľňa
- pokladňa
- overovanie a prvý kontakt
- dane a parkovanie
- opatrovateľská služba 2 zamestnanci
- informatik 2 zamestnanci
- stavebný úrad 8 zamestnancov
- územný rozvoj 2 kancelárie 7 zamestnancov
- vedúci stavebného úradu
- vedúci územného rozvoja
- referent životného prostredia
- majetkovo právne oddelenie
- školstvo 4 zamestnanci
- sociálne oddelenie 2 kancelárie 4 zamestnanci
- ekonomické oddelenie 6 zamestnancov
- archív
- hygienické zázemie pre zamestnancov – WC, miestnosť pre upratovačku
- šatňa
- denná miestnosť s kuchynkou



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

### **Odporúčanie pre 2.NP:**

- hospodárska správa 8 zamestnancov
- právne oddelenie 2 kancelárie
- sekretariát prednostu Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- prednosta Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- sekretariát zástupcu starostu Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- zástupca starostu Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- sekretariát starostu Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- starosta Mestskej časti Bratislava - Dúbravka
- zasadacia miestnosť

### **8.3.2 Špecifikácia požiadaviek - Dom Kultúry**

- modernizácia kino-divadelnej sály
- modernizácia viacúčelovej „modrej“ sály
- zrušenie „oranžovej“ sály, vytvorenie zasadačky
- na 2.NP vytvorenie/zachovanie šatní pre účinkujúcich vrátane zázemia, WC a sprchy
- potrebu pracovísk a kancelárií pre zamestnancov Domu kultúry, ako aj priestorov pre hercov a účinkujúcich odvodiť z údajov o skutkovom stave
- vybudovanie nového výťahu pre kontakt garáží v suteréne so vstupnými priestormi na prízemí a predsálami na 1.poschodí

### **8.3.3 Rekonštrukcia suterénu**

- parkoviská na 1.PP - pre zamestnancov a verejnosť
- rekonštrukcia miestností pre technické zariadenia

### **8.3.4 Rekonštrukcia rozvodov a technického vybavenia budovy**

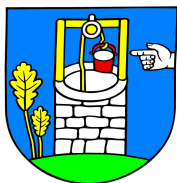
- vzduchotechnika
- elektroinštalácia
- kotolňa a kúrenie
- zdravotníctvo
- javisková a audiovizuálna technika

### **8.3.5 Rekonštrukcia fasády a výmena okien**

Návrh rekonštrukcie fasády a výmenu okien je potrebné navrhnuť, tak aby bola v maximálnej možnej miere zachovaná architektonická podstata Domu kultúry.

### **8.3.6 Verejné priestranstvo - námestie v okolí MsÚ**

- úprava priestranstva pred MsÚ v tesnom kontakte dopravnej križovatky ulíc Saratovská a Janka Alexyho



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

- dôraz napojenia z Námestia na existujúce stavby a prepojenie s okolím
- možnosť vytvorenia stáleho pódia
- možné využitie vybudovaného zasypaného podchodu pod Drobného ulicou, prepojenie námestia na zamýšľanú zážitkovú pešiu zónu

### 8.3.7 Jestvujúce prevádzky

V objekte Domu kultúry je potrebné prihliadnuť na požadované zachovanie existujúcich prevádzok - Tatra banka, reštaurácia Red Cafe 3, Labene Bowling Club, pokiaľ možno na pôvodnom mieste.

## 8.4 Rozsah a obsah návrhov

### 8.4.1 Rozsah odovzdanej dokumentácie

- situácia objektu s okolitou zástavbou a vyznačením pristavaných častí M 1:1000
- pôdorysy všetkých podlaží M 1:200
- rezy budovou M 1:200
- pohľady na budovu M 1:200
- vizualizácie 3x
- časový harmonogram na spracovanie dokumentácie pre stavebné povolenie so všetkými potrebnými stupňami projektu, harmonogram inžinierskej činnosti do nadobudnutia právoplatnosti stavebného povolenia
- cenová ponuka za práce na projekte pre stavebné povolenie vrátane inžinierskej činnosti pre získanie právoplatného stavebného povolenia
- cenová ponuka na tendrovú dokumentáciu vrátane výkaz - výmer v rozsahu potrebnom pre výber dodávateľa stavebných prác

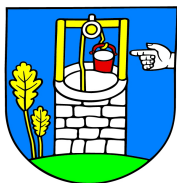
### 8.4.2 Elektronická dokumentácia

Celý návrh bude uložený v digitálnej forme na 1CD respektíve DVD médiu, ktoré bude obsahovať kompletnú elektronickú dokumentáciu návrhu s obsahom zhodným s tlačnou formou, všetky vo formátoch pdf. alebo jpg. alebo tiff., v tlačovej kvalite 300dpi. Návrhy vyhotovené originálnymi technikami je možné na CD uložiť digitálnym prefotografovaním návrhu.

## 9. SPÔSOB SPRACOVANIA A OZNAČENIA SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV

### 9.1 Podmienky anonymity:

Návrhy budú prezentované anonymne. Žiadna časť súťažného návrhu nesmie obsahovať



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

heslo, ani inú grafickú značku, ktorá by mohla viesť k porušeniu anonymity.

### 9.2 Úprava návrhu, vyznačenie identifikácie:

Grafickú časť návrhu je potrebné dokumentovať na dvoch formátoch 70 X 100 CM na tvrdom podklade (napr. kapa doska). Formáty rozdelené na **jeden technický** – pôdorysy, rezy, a **jeden grafický** – pohľady a vizualizácie.

Všetky časti súťažného návrhu je potrebné označiť v pravom dolnom rohu rámečkom 3 x 3 cm, ktorý bude slúžiť na vyznačenie identifikačného čísla návrhu.

### 9.3 Obálka s názvom „Spiatočná adresa“:

Obálka bude obsahovať list papiera na ktorom budú uvedené: meno, adresa, telefón a e-mail na ktoré je možné poslať rozhodnutie poroty o udelení cien, odovzdať odkaz a zaslať Zápisnicu z hodnotiaceho rokovania súťaže a vrátiť neocenený a neodmienený návrh. Obálka bude zalepená a vložená do obalu spolu so súťažným návrhom, neporušená a úplne nepriehľadná a nepriesvitná.

### 9.4 Obálka s názvom „Autor“:

Obálka bude obsahovať mená, adresy s podpismi autorov, spoluautorov a dohodnutý percentuálny podiel na cene alebo odmene a číslo bankového účtu, na ktorý má byť cena alebo odmena vyplatená prevodom. Bude taktiež zalepená a vložená do obalu spolu so súťažným návrhom neporušená a úplne nepriehľadná. Odborne spôsobilé osoby podľa čl. 5.1 pripoja ku svojmu menu a podpisu otlačok autorizačnej pečiatky, doklady a dokumenty preukazujúce splnenie podmienok účasti zmysle bodu 5.1.

### 9.5. Obálka s označením Návrh ceny projektových prác:

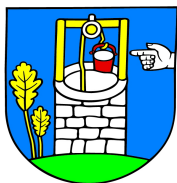
Obálka bude obsahovať návrh predbežného odhadu nákladov na spracovanie dokumentácie pre vydanie územného rozhodnutia a stavebného povolenia, predbežný harmonogram projektových prác.

### 9.6. Zabezpečenie anonymity súťažného návrhu pri poštovej zásielke:

Pokiaľ bude súťažný návrh poslaný poštou, je potrebné podľa zákona o poštových službách (poštový zákon) a smernice č. 132/1998 pri doporučenej zásielke uviesť "Anonymná súťaž, adresa odosielateľa je vo vnútri zásielky".

## 10. KRITÉRIÁ HODNOTENIA A DÔVODY VYLÚČENIA NÁVRHU ZO SÚŤAŽE

### 10.1 Kritériá hodnotenia návrhov:



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

- Splnenie požiadaviek vyhlasovateľa na riešenie celého komplexu: 60%
- Reálnosť, realizovateľnosť a ekonomická efektívnosť navrhovaného riešenia: 30%
- Kvalita a kreatívnosť architektonického riešenia, dispozično-priestorového usporiadania: 10%

### 10.2 Dôvody pre vylúčenie zo súťaže:

10.2.1 Porota vylúči z posudzovania návrh, ktorý nespĺnil požiadavky podľa týchto súťažných podmienok, ak:

- a.) nevyhovel požiadavkám na rozsah, obsah alebo formu návrhu, (za dôvod na vylúčenie sa bude považovať aj prekročenie rozsahu)
- b.) nemá požadované časti alebo nie je vypracovaný s požadovanou podrobnosťou,
- c.) nebol predložený v lehote na predkladanie návrhov alebo na určenom mieste,
- d.) bola porušená anonymita účastníka najmä tým, že návrh bol predložený otvorený alebo v porušenom obale, alebo tým, že na obale bol označený údajmi, ktoré umožňujú identifikáciu účastníka,
- e.) nespĺnil inú požiadavku podľa týchto súťažných podmienok,

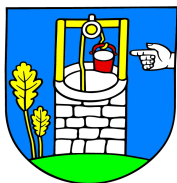
10.2.2 Súťažiaci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú predpísané podmienky obsiahnuté v týchto Súťažných podmienkach v bode 10.2.1 je súťažná porota povinná podľa čl. 12 Súťažného poriadku SKA vylúčiť z riadneho posudzovania.

## 11. POROTA

### 11.1 Členovia:

Závislí na vyhlasovateľovi:

1. Ing. arch. Pavel Gašparovič – predseda poroty  
vedúci Oddelenia územného rozvoja a životného prostredia
2. Ing. arch. Martin Stohl,  
Komisia územného rozvoja, výstavby, dopravy a podnikateľských aktivít
3. Ing. Mgr. Peter Illý  
Komisia územného rozvoja, výstavby, dopravy a podnikateľských aktivít



# MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

4. Ing. arch. Jela Plencnerová

Autorizovaný architekt

5. Ing. arch. Pavol Zibrin

Autorizovaný architekt

6. Ing. arch. Andrej Drgoňa

Autorizovaný architekt

7. Ing. arch. Vladimír Torda

Autorizovaný architekt

## 11.2 Náhradníci:

Závislí na vyhlasovateľovi:

1. Ing. arch. Milan Beláček

Oddelenie územného rozvoja a životného prostredia

2. RNDr. Martin Zaťovič

starosta mestskej časti Dúbravka

Nezávislí na vyhlasovateľovi:

3. Ing. Andrea Lišková

Autorizovaný stavebný inžinier

4. Ing. Peter Cibulka

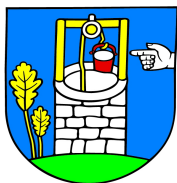
Autorizovaný stavebný inžinier

Náhradníci sa budú môcť zúčastňovať s poradným hlasom celého priebehu hodnotenia. Ak je neprítomný člen poroty, stáva sa náhradník členom poroty.

Riadneho člena poroty závislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť osoba spomedzi náhradníkov závislých i nezávislých na vyhlasovateľovi, a to podľa poradia. Riadneho člena poroty nezávislého na vyhlasovateľovi môže nahradiť len osoba spomedzi náhradníkov nezávislých na vyhlasovateľovi a to podľa poradia.

## 11.3 Rokovanie a hlasovanie poroty

Rokovania poroty sa zúčastňujú všetci riadni členovia poroty, náhradníci a experti. Porota je schopná uznášať sa, ak sú prítomní všetci riadni členovia alebo namiesto chýbajúcich



## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

riadnych členov náhradníci. Porota prijíma rozhodnutia jednoduchou väčšinou hlasov členov poroty s právom hlasovať. Člen poroty má právo do zápisnice uviesť o hlasovaní svoj názor, ak je odlišný od názoru väčšiny. Spôsob hlasovania dohodne porota. Porota hodnotí návrhy pri zachovaní ich anonymity a výlučne podľa kritérií určených v súťažných podmienkach. Anonymita musí byť zachovaná až do rozhodnutia o poradí návrhov. Zápisnicu o zasadnutí poroty, na ktorom sa rozhodlo o poradí návrhov a o rozdelení cien a odmien, podpíšu všetci členovia poroty. Kópia zápisnice sa doručuje vyhlasovateľovi a všetkým účastníkom.

### 12. TERMÍNY SÚŤAŽE

**Lehota vyhlásenia súťaže: do 08.03.2017**

Lehota na prevzatie súťažných podmienok: **13.03.2017**, Najneskôr do 10:00 h.

**Termín obhliadky objektu: 14.03.2017, o 11:00 h.**

Lehota na komunikáciu s účastníkmi:

prípadné doplňujúce otázky môžu záujemcovia a účastníci zasielať najneskôr do **20.03.2017**,

Lehota odpovede na žiadosti o vysvetlenie: do 22.03.2017

**Lehota na predkladanie návrhov: 21.04.2017, najneskôr do 10:00 h.**

Pre dodržanie lehoty podľa tohto bodu je rozhodujúcim lehota doručenia návrhu na adresu sekretára súťaže: **Žatevná 2, 844 02 Bratislava** Návrh je možné doručiť osobne, poštou, prípadne kuriérom.

Lehota na otváranie obálok: **21.04.2017 o 15:00 h.**

**Predpokladaná lehota na vyhodnotenie súťaže: 25.04.2017**

Predpokladaná lehota na oznámenie výsledkov súťaže: **28.04.2017**

Termín zverejnenia súťažných návrhov: 05.05.2017

Lehota na vyplatenie cien: **17.05.2017**

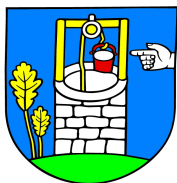
### 13. CENY

V súťaži budú udelené ceny, ktoré budú vyplatené v eurách (EUR) pred zdanením. Cena a odmena môže byť udelená len súťažiacim, ktorí splnili súťažné podmienky a podmienky účasti v súťaži uvedené v súťažných podmienkach a návrh ktorý nebol vylúčený a bol odmenený.

#### 13.1 Ceny

Na ceny určuje vyhlasovateľ sumu 10 000,- EUR (slovom: desaťtisíc eur)





## MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

1. cena sa stanovuje vo výške 5 000 € (slovom: päťtisíc eur)
2. cena sa stanovuje vo výške 3 000 € (slovom: tritisíc eur)
3. cena sa stanovuje vo výške 2 000 € (slovom: dvetisíc eur)

### 13.2 Vyplatenie cien

Ceny sa vyhlasovateľ zaväzuje vyplatiť v lehote podľa čl. 12 súťažných podmienok ich poukázaním na bankový účet autora oceneného návrhu, v prípade autorských kolektívov podľa pomeru uvedeného súťažiacimi v obálke „Autor“.

## 14. ZÁVÄZNOŠŤ VÝSLEDKOV SÚŤAŽE A DISCIPLINÁRNA ZODPOVEDNOSŤ

### 14.1 Výsledok súťaže:

Rozhodnutie poroty je záväzné pre vyhlasovateľa, účastníkov a členov poroty.

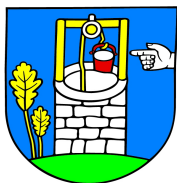
### 14.2 Závazok vyhlasovateľa:

Na základe výsledku súťaže bude vyhlasovateľ viesť priame rokovacie konanie v zmysle § 81 zákona č. 343/2015 Z.z. o Verejnom obstarávaní s účastníkom, ktorého návrh vybrala porota ako víťazný. Predmetom priameho rokovacieho konania bude spracovanie projektovej dokumentácie pre územné konanie a stavebné konanie. V prípade neúspešnosti rokovania (nedodržanie alebo výrazné prekročenie ceny projektových prác uvedených v zmysle bodu 9.5) bude vyhlasovateľ viesť rokovanie s účastníkmi, ktorých návrhy získali 2. popr. 3. miesto. V prípade, ak sa na prvom mieste umiestnia dva návrhy alebo viaceré návrhy, vyzve vyhlasovateľ na Priame rokovacie konanie všetkých víťazov. Zákazka môže byť zadaná len osobe oprávnenej § 4 alebo § 5 ods.1) písm.a) a ods.2) písm.b)1.,2.podľa zákona SNR č. 138/92 Zb. v znení neskorších predpisov, ktorá má autorské práva k predmetnému súťažnému návrhu.

## 15. AKCEPTOVANIE SÚŤAŽNÝCH PODMIENOK

### 15.1 Súhlas sekretára, overovateľa, súťažných porotcov a odborných znalcov s podmienkami súťaže:

Vyhlasovateľ si od sekretára, overovateľa, členov poroty a odborných znalcov vyžiada čestné vyhlásenia, že sa oboznámili zo všetkými podmienkami súťaže a zaväzujú sa, že budú tieto súťažné podmienky dodržiavať.



## **MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-DÚBRAVKA**

Žatevná 2, 844 02 Bratislava

### **15.2. Súhlas súťažiacich s podmienkami súťaže:**

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas so všetkými podmienkami súťaže.

### **16. SÚHLAS SÚŤAŽIACICH S VYSTAVENÍM A ZVEREJNENÍM SÚŤAŽNÝCH NÁVRHOV**

Odovzdaním súťažných návrhov vyslovujú súťažiaci súhlas s bezplatnou reprodukciou, zverejnením a vystavením svojich súťažných návrhov v rámci propagácie súťaže a jej výsledkov. Súťažiaci, ktorí si prajú, aby boli výsledky zverejnené a návrhy vystavené bez udania autora, uvedú túto skutočnosť výslovne samostatným prehlásením priloženým do obálky „Spiatočná adresa“. Po oznámení výsledku súťaže má autor právo písomne oznámiť vyhlasovateľovi, ak si želá aby jeho návrh ostal v anonymite. Takéto oznámenie musia podpísať všetci autori návrhu. Oznámenie musí doručiť autor najneskôr deň pred termínom zverejnenia súťažných návrhov podľa čl. 12.